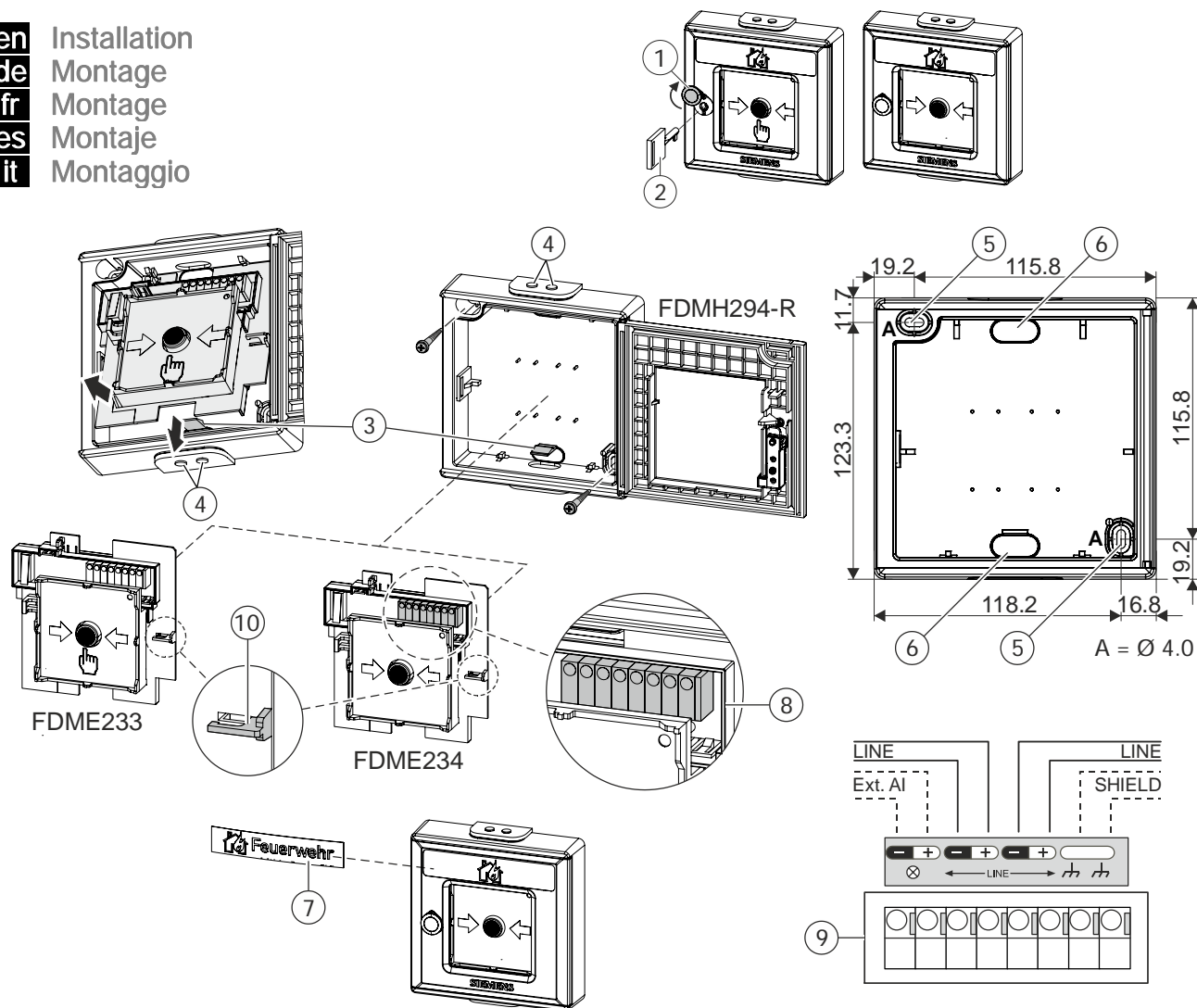


	FDMH294-R	FDME233 / FDME234
en	Housing for manual call point	Switching unit
de	Gehäuse für Handfeuermelder	Schaltungseinsatz
fr	Boîtier pour déclencheur manuel	Unité de commutation
es	Carcasa para pulsador manual	Electrónica de pulsador
it	Contenitore per pulsanti manuali	Unità interna pulsante

**en** Installation  
**de** Montage  
**fr** Montage  
**es** Montaje  
**it** Montaggio



	en	de	fr	es	it
1	Keyhole cover	Schlüsseloch-Abdeckung	Cache de serrure	Ojo de la cerradura-tapa de cubierta	Copriforo per chiave
2	Key	Schlüssel	Clé	Llave	Chiave
3	Latch	Raste	Ergot	Seguro	Linguetta di arresto
4	Cable entry	Kabelzuleitung	Entrée de câbles	Alimentación de cable	Alimentazione cavo
5	Screw holes	Schraubenlöcher	Trous de vis	Agujeros roscados	Fori per chiavi
6	Cable entry	Kabelzuleitung	Entrée de câbles	Alimentación de cable	Alimentazione cavo
7	Self-adhesive sticker	Selbsklebeetikette	Etiquette autocollante	Etiqueta autoadhesiva	Etichetta autoadesiva
8	Spring clips	Federklemmen	Clips à ressort	Terminales elásticos	Clip a molla
9	Connection diagram	Anschlussschema	Schéma de raccordement	Diagrama de conexión	Schema di collegamento
10	Cable holder	Kabelhalter	Fixation de câble	Soporte de cable	Supporto per cavo

**Intended use**

The manual call points FDM233 and FDM234 are used for manually activating alarms in the event of a fire.

They consist of a housing FDMH294-R and a switching unit FDME233 (for indirect activation) or a switching unit FDME234 (for direct activation).

Self-adhesive stickers (7) can be supplied as accessories.

**Preparation**

Depending on the cabling (surface-mounted cable entry or recess-mounted cable entry), the housing must be prepared for cable entry.

1. Push the keyhole cover to the side (1).
2. Open the door with the key supplied (2).
3. Remove the key and keep it in a safe place.
4. Remove the switching unit by pressing the latch (3) down and folding out the switching unit (arrows).
5. Determine the cable entry opening(s) in the housing.
  - For recess-mounted cable entry, break out the lower or upper cable entry (6).
  - For surface-mounted cable entry, use the upper or lower cable entry (4) and cut out the opening.

**Installation****WARNING****Inoperative manual call point**

Alarming does not take place.

- Do not open the switching unit. Assembling the switching unit incorrectly renders it inoperative.

1. Secure the housing at a height of 0.9...1.6 m on an even surface.
2. Use only the two screw holes (5).



Observe the country-specific regulations for the exact installation height!

3. Pull the cables through the entry opening(s) into the housing.

**Attaching the self-adhesive sticker**

Only use the self-adhesive sticker if local regulations require the manual call point to be labeled in this way.

Clean the surface of the door where the sticker is to be applied and attach the self-adhesive sticker (7) to the door.

**Connecting the switching unit to the electricity****CAUTION****Electrical voltage on lines**

Risk of injury due to electric shock

- During installation work, electrical voltage must not be applied to the lines.

1. When inserting the switching unit into the housing, note the feed line. Avoid crushing the feed line.
2. Insert the switching unit at the top under the two holders and into the housing, and push it down (in the direction of the arrow) into the latch (3).
  - You will hear the switching unit latch into place.
3. Connect the feed line to the spring clips (8) in the switching unit, in accordance with the connection diagram (9).
4. If the detector line cables (LINE) are shielded, connect the detector line (LINE) shielding to the connections (SHIELD).
5. Connect the shielding of the external alarm indicator cable with the positive pole of the external alarm indicator connection.

Note the positive and negative poles.

Only connect one wire per terminal. This is the only way to ensure the connection is failure-free for the entire service life of the device.

The shielding must not touch any other potentials or metal parts in the manual call point.



6. Stow any spare wires or cores in the housing at the right-hand side, under the cable holder (10).

**WARNING****Deactivating the manual call points prevents alarms from being forwarded**

Alarming does not take place

Mark deactivated or non-functional manual call points with "Not in use"!

Außer Betrieb  
Out of order



Hors service  
Fuori servizio

7. Close the housing with the door. This activates the manual call point.
  - The manual call point is now electrically connected.



You will find more information in document A6V10374017.

**Verwendungszweck**

Die Handfeuermelder FDM233 und FDM234 dienen der manuellen Auslösung von Alarmen in Brandfällen. Sie bestehen aus einem Gehäuse FDMH294-R und einem Schaltungseinsatz FDME233 für indirekte Auslösung oder dem Schaltungseinsatz FDME234 für direkte Auslösung. Als Zubehör sind Selbstklebeetiketten (7) lieferbar.

**Vorbereitung**

Je nach Verkabelung (Aufputz-Kabeleinführung oder Unterputz-Kabeleinführung) muss das Gehäuse für die Kabeleinführung vorbereitet werden.

1. Schieben Sie die Schlüsselloch-Abdeckung zur Seite (1).
2. Öffnen Sie mit dem mitgelieferten Schlüssel (2) die Tür.
3. Entnehmen Sie den Schlüssel und bewahren ihn sicher auf.
4. Entfernen Sie den Schaltungseinsatz in dem Sie die Raste (3) nach unten drücken und den Schaltungseinsatz ausklappen (Pfeile).
5. Bestimmen Sie die Kabel-Zuleitungsöffnung im Gehäuse.
  - Für Unterputz-Kabeleinführung brechen Sie die untere oder obere Kabelzuleitung (6) aus.
  - Für Aufputz-Kabeleinführung benutzen Sie die oberen oder unteren Kabelzuleitung (4) und schneiden die Öffnung auf.

**Montage****WARNUNG****Funktionsunfähiger Handfeuermelder**

Die Alarmierung findet nicht statt.

- Der Schaltungseinsatz darf nicht geöffnet werden. Durch falschen Zusammenbau wird der Schaltungseinsatz funktionsunfähig.

1. Befestigen Sie das Gehäuse in einer Höhe von 0,9...1,6 m auf einer planen Oberfläche.
2. Verwenden Sie nur die beiden Schraubenlöcher (5).



Beachten Sie landesspezifische Vorschriften für die exakte Montagehöhe!

3. Ziehen Sie die Kabel durch die Zuleitungsöffnung(en) ins Gehäuse ein.

**Montage der Selbstklebeetikette**

Verwenden Sie die Selbstklebeetikette nur dann, wenn die lokalen Vorschriften eine entsprechende Kennzeichnung des Handfeuermelders vorschreiben.

Reinigen Sie die Klebefläche an der Tür und kleben Sie eine Selbstklebeetikette (7) auf die Tür.

**Elektrischer Anschluss des Schaltungseinsatzes****VORSICHT****Elektrische Spannung an den Leitungen**

Verletzungsgefahr durch Stromschlag

- Während der Montage- und Installationsarbeiten darf keine elektrische Spannung an den Leitungen anliegen.

1. Achten Sie beim Einführen des Schaltungseinsatzes ins Gehäuse auf die Zuleitung. Vermeiden Sie Quetschungen der Zuleitung.
2. Setzen Sie den Schaltungseinsatz oben unter die beiden Halter in das Gehäuse und drücken ihn unten (entgegen der Pfeilrichtung) in die Raste (3).
  - Der Schaltungseinsatz rastet hörbar ein.
3. Schließen Sie die Zuleitung gemäß Anschlussschema (9) an die Federklemmen (8) im Schaltungseinsatz an.
4. Falls die Melderlinienkabel (LINE) abgeschirmt sind, verbinden Sie die Abschirmungen der Melderlinie (LINE) in die Anschlüsse (SHIELD).
5. Verbinden Sie die Abschirmung des externen Alarmindikator-Kabels mit dem Pluspol des externen Alarmindikator-Anschlusses.

Beachten Sie die Plus- und Minus-Anschlüsse. Schließen Sie pro Klemme nur einen Draht an. Nur so kann ein störungsfreier Anschluss über die gesamte Lebensdauer des Gerätes gewährleistet werden.

Die Abschirmungen dürfen keine anderen Potenziale oder Metallteile im Handfeuermelder berühren.

6. Verstauen Sie Drahtreserven und Reserveadern im Gehäuse auf der rechten Seite unter dem Kabelhalter (10).

**WARNUNG****Deaktivierte Handfeuermelder verhindern die Weiterleitung von Alarmen**

Die Alarmierung findet nicht statt

Kennzeichnen Sie deaktivierte oder nicht funktionsfähige Handfeuermelder mit dem Hinweis 'Außer Betrieb'!

**Außer Betrieb  
Out of order**  
  
**Hors service  
Fuori servizio**

7. Schließen Sie das Gehäuse mit der Tür. Dadurch wird der Handfeuermelder aktiviert.
  - Der Handfeuermelder ist jetzt elektrisch angeschlossen.



Weitere Informationen finden Sie im Dokument A6V10374017.

**Domaine d'utilisation**

Les déclencheurs manuels FDM233 et FDM234 servent à l'activation manuelle d'alarmes en cas d'incendie. Ils se composent d'un boîtier FDMH294-R et d'une unité de commutation FDME223 pour une activation indirecte ou FDME234 pour une activation directe. Des étiquettes autocollantes (7) sont disponibles en accessoires.

**Préparation**

En fonction du câblage (entrée de câbles montage saillant ou entrée de câbles encastrée), le boîtier doit être préparé pour l'entrée des câbles.

1. Repoussez le cache de la serrure sur le côté (1).
2. Ouvrez la porte à l'aide de la clé fournie (2).
3. Retirez la clé et rangez-la soigneusement.
4. Retirez l'unité de commutation en appuyant sur l'ergot (3) et en faisant basculer l'unité de commutation (flèche).
5. Déterminez l'ouverture de ligne de câble dans le boîtier.
  - Pour une entrée de câbles encastrée, cassez l'entrée de câbles en haut ou en bas (6).
  - Pour une entrée de câbles en montage saillant, utilisez l'entrée de câbles en haut ou en bas (4) et découpez l'ouverture.

**Montage****AVERTISSEMENT****Déclencheurs manuels non opérationnels**

La mise en alarme n'a pas lieu.

- L'unité de commutation ne doit pas être ouverte. Un mauvais remontage rendrait l'unité de commutation non opérationnelle.

1. Fixez le boîtier à une hauteur de 0,9...1,6 m sur une surface plane.
2. Utilisez seulement les deux trous de vis (5).



Respectez les prescriptions spécifiques aux pays pour la hauteur exacte de montage !

3. Tirez les câbles par la/les ouverture(s) de câbles d'alimentation dans le boîtier.

**Pose de l'étiquette autocollante**

N'utilisez l'étiquette autocollante que si les règlements locaux imposent un marquage correspondant sur le déclencheur manuel.

Nettoyez la surface de pose sur la porte et apposez une étiquette autocollante (7) sur la porte.

**Raccordement électrique de l'unité de commutation****ATTENTION****Tension électrique au niveau des câbles**

Risque de blessure par électrocution

- Pendant le montage et l'installation, les câbles ne doivent pas être sous tension électrique.

1. Faites attention au câble d'alimentation lors de l'introduction de l'unité de commutation dans le boîtier. Evitez d'écraser le câble d'alimentation.
2. Placez l'unité de commutation en haut sous les deux fixations dans le boîtier et poussez-la vers le bas (dans le sens inverse de la flèche) dans l'ergot (3).
  - L'unité de commutation s'encliquette de façon audible.
3. Raccordez le câble d'alimentation aux clips à ressort (8) dans l'unité de commutation conformément au schéma de raccordement (9).
4. Si les câbles de ligne de détection (LINE) sont blindés, raccordez les blindages de la ligne de détection (LINE) aux raccords (SHIELD).
5. Raccordez le blindage du câble de l'indicateur d'action externe au pôle positif du raccordement de l'indicateur d'action externe.

Veillez à porter attention aux pôles positifs et négatifs.

Ne raccordez qu'un fil par borne. C'est la seule manière de garantir un raccordement sans perturbation pendant toute la durée de vie de l'appareil.

Les blindages ne doivent être en contact avec aucun autre potentiel ni aucune pièce métallique dans le déclencheur manuel.



6. Rangez les réserves de câbles et fils en surplus dans le boîtier sur la partie droite sous la fixation du câble (10).

**AVERTISSEMENT****Les déclencheurs manuels désactivés empêchent la transmission d'alarmes.**

La mise en alarme n'a pas lieu

Identifiez les déclencheurs manuels désactivés ou non opérationnels avec l'indication 'Hors Service' !

Außer Betrieb  
Out of order



Hors service  
Fuori servizio

7. Fermez le boîtier avec la porte. Cela active le déclencheur manuel.
  - Le déclencheur manuel est maintenant raccordé électriquement.



Pour de plus amples informations, se référer au document A6V10374017.

**Uso previsto**

Los pulsadores manuales FDM233 y FDM234 se utilizan para la activación manual de alarmas en casos de incendio. Están compuestos por una carcasa FDMH294-R y una electrónica de pulsador FDME233 para la activación indirecta o la electrónica de pulsador FDME234 para la activación directa.

Como accesorios se pueden suministrar etiquetas autoadhesivas (7).

**Preparativos**

Dependiendo del cableado (entrada de cable para montaje en superficie o entrada de cable para montaje empotrado), la carcasa deberá prepararse para la entrada de cable.

1. Empuje hacia un lado la tapa de cubierta del ojo de la cerradura (1).
2. Abra la puerta con la llave (2) suministrada.
3. Extraiga la llave y consérvela en un lugar seguro.
4. Retire la electrónica de pulsador presionando el seguro (3) hacia abajo y doblando la electrónica de pulsador (flecha).
5. Determine el orificio de entrada de cable en la carcasa.
  - Para la entrada de cable para montaje empotrado quite la alimentación de cable superior (6).
  - Para la entrada de cable para montaje en superficie utilice la alimentación de cable superior o inferior (4) y abra el orificio recortando.

**Montaje**



**ADVERTENCIA**

**Pulsador manual inactivo**

La notificación de la alarma no tiene lugar.

- No debe abrir la electrónica de pulsador. La electrónica de pulsador está inactiva debido a un montaje erróneo.

1. Fije la carcasa a una altura de 0,9...1,6 m sobre una superficie plana.
2. Utilice solo los dos agujeros roscados (5).



¡Cumpla las normas nacionales para la altura de montaje exacta!

3. Introduzca los cables en la carcasa a través del (de los) orificio(s) de entrada de cables.

**Montaje de la etiqueta autoadhesiva**



Utilice la etiqueta autoadhesiva sólo cuando las normas locales prescriban una determinada identificación del pulsador manual.

Limpie la superficie adhesiva de la puerta y pegue la etiqueta autoadhesiva (7) en la puerta .

**Conexión eléctrica de la electrónica de pulsador**



**ATENCIÓN**

**Tensión eléctrica en los cables**

Peligro de lesiones por descarga eléctrica

- Durante los trabajos de montaje e instalación no debe estar aplicada ninguna tensión eléctrica a los cables.

1. Preste atención al cable de alimentación al introducir la electrónica de pulsador en la carcasa. Evite que se aplaste el cable de alimentación.
2. Coloque la electrónica de pulsador arriba bajo los dos soportes en la carcasa y presiónelo hacia abajo (en el sentido contrario de la flecha) hasta el seguro (3).
  - La electrónica de pulsador encajará de forma audible.
3. Conecte la alimentación según el diagrama de conexión (9) a los terminales elásticos (8) en la electrónica de pulsador.
4. Si los cables de línea de detectores (LINE) están apantallados, conecte los apantallamientos de la línea de detectores (LINE) en las conexiones (SHIELD).
5. Conecte el apantallamiento del cable del indicador de alarma externo con el polo positivo de la conexión del indicador de alarma externo.

Observe los polos positivos y negativos.

Conecte únicamente un hilo por terminal. Solo así se puede garantizar una conexión libre de problemas durante toda la vida útil del dispositivo.

Los apantallamientos no deben tocar ningún otro potencial ni piezas de metal en el pulsador manual.



6. Guarde reservas de hilo y conductores de reserva en la carcasa en la parte derecha bajo el soporte de cable (10).



**ADVERTENCIA**

**Los pulsadores manuales desactivados impiden la transferencia de alarmas**

La notificación de la alarma no tiene lugar

¡Señalice los pulsadores manuales que estén desactivados o no funcionen correctamente con el aviso "fuera de servicio"!

**Außer Betrieb**  
**Out of order**  
  
**Hors service**  
**Fuori servizio**

7. Cierre la carcasa con la puerta. Con esto se activa el pulsador manual.
  - El pulsador manual está conectado ahora de forma eléctrica.



Para más información, consulte el documento A6V10374017.

**Destinazione d'uso**

I pulsanti manuali FDM223 ed FDM234 servono per l'attivazione manuale di allarmi in caso di incendio. Consistono di un contenitore FDMH294-R e un'unità interna pulsante FDME233 per l'attivazione indiretta, oppure un'unità interna pulsante FDME234 per l'attivazione diretta. Come accessori sono disponibili delle etichette autoadesive (7).

**Preparazione**

A seconda del cablaggio (entrata cavo nel montaggio a parete o ad incasso), è necessario preparare il contenitore per l'entrata cavo.

1. Spostare di lato il copriforo per chiave (1).
2. Aprire lo sportello con la chiave (2) fornita in dotazione.
3. Staccare la chiave e conservarla in un luogo sicuro.
4. Rimuovere l'unità interna pulsante spingendo la linguetta di arresto (3) verso il basso e aprendo l'unità interna pulsante (frecce).
5. Individuare l'apertura per l'alimentazione nel contenitore.
  - Per l'entrata cavo ad incasso, praticare l'apertura per l'alimentazione (6) in alto o in basso.
  - Per l'entrata cavo nel montaggio a parete, servirsi dell'alimentazione cavo (4) superiore o inferiore e praticare l'apertura.

**Montaggio****AVVERTENZA****Pulsante manuale non funzionante**

L'allarme non scatta.

- Non aprire l'unità interna pulsante. Essa non è in grado di funzionare se viene assemblata in modo errato.

1. Fissare il contenitore a un'altezza di 0,9...1,6 m su una superficie piana.
2. Utilizzare soltanto i due fori per chiave (5).



Osservare le norme nazionali per l'altezza di montaggio esatta!

3. Inserire i cavi nel contenitore attraverso le aperture di alimentazione.

**Applicazione dell'etichetta autoadesiva**

Utilizzare l'etichetta autoadesiva soltanto se le normative locali prescrivono la rispettiva identificazione del pulsante manuale.

Pulire la superficie di incollaggio sullo sportello e applicarvi un'etichetta autoadesiva (7).

**Collegamento elettrico dell'unità interna pulsante****ATTENZIONE****Tensione elettrica presente sulle linee**

Pericolo di lesioni per elettrocuzione

- Durante i lavori di montaggio e installazione le linee devono essere assolutamente prive di tensione.

1. Quando si inserisce l'unità interna pulsante nel contenitore, fare attenzione alla linea di alimentazione. Evitare di schiacciare la linea di alimentazione.
2. Inserire l'unità interna pulsante dall'alto sotto i due supporti nel contenitore e spingerla verso il basso (in senso contrario alla freccia) nella linguetta d'arresto (3).
  - L'unità interna pulsante scatta in posizione con un clic.
3. Collegare la linea di alimentazione alle clip a molla (8) dell'unità interna pulsante seguendo lo schema di collegamento (9).
4. Se i cavi della linea di rivelatori (LINE) sono schermati, collegare le schermature della linea di rivelatori (LINE) alle connessioni (SHIELD).
5. Collegare la schermatura del cavo dell'indicatore esterno di allarme con il polo positivo dell'attacco dell'indicatore esterno di allarme.

Fare attenzione ai poli positivi e negativi.

Collegare soltanto un filo per ogni morsetto. Solo in questo modo si può garantire un collegamento senza interferenze per l'intera durata utile dell'apparato.

Le schermature non devono toccare nessun altro potenziale o parti metalliche all'interno del pulsante manuale.



6. Conservare il conduttore in eccesso e i fili di riserva sul lato destro del contenitore sotto il supporto per cavo (10).

**AVVERTENZA****I pulsanti manuali disattivati non trasmettono gli allarmi**

L'allarme non scatta

Contrassegnare i pulsanti manuali disattivati o non funzionali con l'avviso 'Fuori servizio'!

Außer Betrieb  
Out of order



Hors service  
Fuori servizio

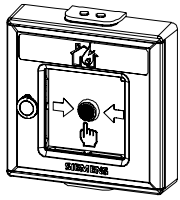
7. Chiudere il contenitore con lo sportello. In questo modo il pulsante manuale viene attivato.
  - Il collegamento elettrico del pulsante manuale è ora completato.



Per maggiori informazioni in merito, si rimanda al documento A6V10374017.

FDM233

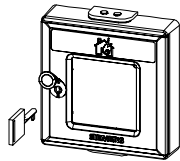
S54311-F9-A1



en Red housing with glass insert, key, switching unit (FDME233), 'burning house symbol' self-adhesive sticker, and 'Not in use' label  
 de Gehäuse rot mit Glaseinsatz, Schlüssel, Schaltungseinsatz (FDME233), Selbstklebeetikett 'Symbol Brennendes Haus' und Schild 'Außerbetrieb'  
 fr Boîtier rouge avec insert en verre, clé, unité de commutation (FDME233), étiquette autocollante 'Symbole maison en feu' et panneau 'Hors service'  
 es Carcasa roja con pieza de cristal, llave, electrónica de pulsador (FDME233), etiqueta autoadhesiva 'Símbolo casa en llamas' y cartel 'Fuera de servicio'.  
 it Contenitore rosso con componente in vetro, chiave, unità interna pulsante (FDME233), etichetta autoadesiva 'Simbolo casa in fiamme' e cartellino 'Fuori servizio'

FDMH294-R

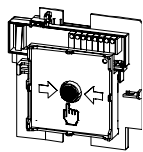
S54311-B3-A1



en Housing red, with glass insert and key  
 de Gehäuse rot, mit Glaseinsatz und Schlüssel  
 fr Boîtier rouge avec verre et clé  
 es Carcasa roja, con cristal y llave  
 it Contenitore rosso, con vetro e chiave

FDME233

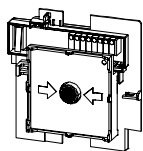
S54311-B5-A1



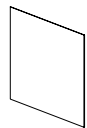
en Switching unit for FDM233  
 de Schaltungseinsatz zu FDM233  
 fr Unité de commutation FDM233  
 es Electrónica de pulsador para FDM233  
 it Unità interna pulsante per FDM233

FDME234

S54311-B4-A1



en Switching unit for FDM234  
 de Schaltungseinsatz zu FDM234  
 fr Unité de commutation FDM234  
 es Electrónica de pulsador para FDM234  
 it Unità interna pulsante per FDM234

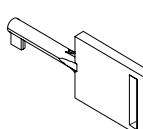


S24217-G41-A1


en Glass pane  
 de Glaseinsatz  
 fr Plaque de verre  
 es Cristal  
 it Lastra di vetro


FDMK294

S24217-G34-A1



en Key  
 de Schlüssel  
 fr Clé  
 es Llave  
 it Chiave

14  0786	<b>FDM233</b>	Siemens Switzerland Ltd, Gubelstrasse 22 CH-6301 Zug Technical data: see doc. <b>A6V10374017</b>
FDM233 - Manual callpoint incl. short-circuit isolator for use in fire detection and fire alarm systems installed in buildings.		
305/2011/EU (CPR): EN 54-11 / EN 54-17 ; 2014/30/EU (EMC): EN 50130-4 / EN 61000-6-3 ; 2011/65/EU (RoHS): EN 50581		
The declared performance and conformity can be seen in the Declaration of Performance (DoP) and the EU Declaration of Conformity (DoC), which is obtainable via the Customer Support center: Tel. +49 89 9221-8000 or <a href="http://siemens.com/bt/download">http://siemens.com/bt/download</a>		
DoP No.: 0786-CPR-21332; DoC No.: CED-FDM233		

14  0786	<b>FDM234</b>	Siemens Switzerland Ltd, Gubelstrasse 22 CH-6301 Zug Technical data: see doc. <b>A6V10374017</b>
FDM234 - Manual callpoint incl. short-circuit isolator for use in fire detection and fire alarm systems installed in buildings.		
305/2011/EU (CPR): EN 54-11 / EN 54-17 ; 2014/30/EU (EMC): EN 50130-4 / EN 61000-6-3 ; 2011/65/EU (RoHS): EN 50581		
The declared performance and conformity can be seen in the Declaration of Performance (DoP) and the EU Declaration of Conformity (DoP), which is obtainable via the Customer Support center: Tel. +49 89 9221-8000 or <a href="http://siemens.com/bt/download">http://siemens.com/bt/download</a>		
DoP No.: 0786-CPR-21333; DoC No.: CED-FDM234		

Issued by  
Siemens Switzerland Ltd  
Building Technologies Division  
International Headquarters  
Gubelstrasse 22  
CH-6301 Zug  
Tel. +41 41 – 724 24 24  
[www.siemens.com/buildingtechnologies](http://www.siemens.com/buildingtechnologies)

© Siemens Switzerland Ltd, 2014  
Technical specifications and availability subject to change without notice.